

國小校長因應十二年國教發展校本課程之研究 — 以澎湖縣合橫國小海洋教育為例

劉心怡、葉永菁、朱心玲、辛武震、吳志峰、陳亮曉

摘 要

本研究旨在探討國小校長如何引領學校教師團隊將校本課程從九年一貫轉化為符合十二年國教的困境與策略，以澎湖縣合橫國小校長為研究對象，採個案研究，運用訪談、觀察及文件分析的方法，試圖歸納課程轉化的困境與策略，研究結論如下。

- 一、在校本課程的轉化過程中，校長及學校教師團對會面臨課程設計、教師專業、學者專家及經費不足的困境。
- 二、在校本課程的轉化過程中，校長可運用之策略—引領同仁系統規劃校本課程、推動教師專業學習社群、引進校外學者專家指導及行銷特色課程，爭取經費贊助。

關鍵字：海洋教育、十二年國教、課程轉化

壹、現況說明

一、十二年國教實施現況及困境

面對變遷迅速的社會，以及全球化時代，世界各國無不進行教育改革，如美國前總統歐巴馬將資訊教育納入課程，與語文數學並重（楊辰欣，2016），芬蘭將領域課程統整為主題式課程（吳怡靜，2016）。教育部自幾年前便開始規劃十二年國教新課綱，期盼未來的國民具備全球公民素養以及全球競合力，以服膺未來世界的需求。

這幾年來，各界學者齊心協力規劃研擬新課綱，並由各界代表成立委員會進行討論，辦理公聽會，修訂 107 課綱，並在各縣市邀請十二年國教先導學校進行相關試驗。新課綱即將上路，將以核心素養取代能力指標，並進行各年段課程的統整與連貫，對於絕大多數未參與實驗的一般學校，其實仍是且戰且走的狀態，甚至不知道校訂課程、彈性課程、統整課程該如何進行討論與處理。

二、研究背景與目的

澎湖縣合橫國小位於澎湖跨海大橋旁，學校三面臨海，校本課程設定為海洋教育，並透過學校專業社群研發，已初步具有十二年國教的架構。

澎湖縣合橫國小運用十二年國教課程轉化策略—經營專業社群實踐跨域課程深化教學回饋及營造學習文化（基隆市東信國小，2016），透過教學模組發展學校特色課程（吳靖國、許育彰、張正杰，2014），並且在海洋教育課程研發及實施的成效，獲得 105 年度教育部教學卓越獎金質獎的肯定。因此，本組將以合橫國小為例，探討其校本課程從九年一貫轉化為符合十二年國教新課綱的過程，作為公立小學進行課程轉化之參考。

綜上所述，研究團隊認為，面對十二年國教的推動，國小校長如何引領學校教師團隊將校本課程從九年一貫轉化為符合 107 課綱的過程，將是本研究所關注以及探討的焦點所在。

三、研究範圍與限制

本研究採用個案訪談法進行研究分析，利用引導學概念聚焦研究問題及訪談內容，希冀了解國小校長引領學校教師團隊轉化校本課程符合十二年國教所面對的困難與解決策略；然，本研究採立意取樣訪談，樣本雖少但深具指標性，仍可供相關研究之參照。

貳、內涵研討

本章節主要在探討十二年國民教育校本課程轉化的重要性；再則，探究海洋素養及海洋教育之定義；另一方面從相關文獻了解課程轉化與課程領導的關係。

一、十二年國民教育校本課程轉化的重要性

教育的改革發展與國家的進步息息相關，也是教育品質提升的關鍵。臺灣在 1929 年制定課程標準，2000 年實施「國民中小學九年一貫課程」，2008 年完成修訂「國民中小學九年一貫課程綱要」、「普通高級中學課程綱要」及「職業學校群科課程綱要」，2014 年 8 月 1 日全面實施十二年國民基本教育，逐步建立十二年國民基本教育課程綱要（周淑卿，2015；國家教育研究院，2014）。

課程綱要的主要目的是在確立各級學校的教育目標，規劃課程架構，並訂定實施的原則；課程綱要的主要任務是在為學校課程與教學定錨立基、指引方向、辨明價值與規範行動（國家教育研究院，2014）。十二年國民基本教育課程綱要總綱已於 2014 年 11 月公布，預定於 107 學年度實施，在實施前，應及早思考課程轉化可能之困境與因應策略，方可面對未來挑戰。

課程綱要的推動與實施，有賴課程的轉化與實踐。課程轉化包含從課程綱要到教材設計、教學、再到評量之間的轉化（國家教育研究院，2014）。換句話說，課程轉化是指課程發展的層層步驟中，課程理想經逐步轉型變化，最後化為師生使用的具體教學材料（張芬芬、陳麗華、楊國揚，2010）。進一步而言，核心素養理念的推廣與落實是十二年國民基本教育課程綱要的改革重點，而核心素養的落實有賴課程與教學的適當轉化，融入課領域課程教學之中（林永豐，2017）。

二、海洋素養與海洋教育

（一）海洋素養之定義

2005 年美國國家海洋教育家學會（National Marine Educators Association / NMEA）發表「海洋素養（Ocean Literacy）：海洋科學的基本原則與基礎觀念」（Cava et al., 2005），提出所謂的海洋素養，在瞭解海洋與人類之間的相互影響，指出擁有海洋素養的人，應具備「瞭解海洋的基本原則與基礎觀念、能夠以有意義的方式溝通海洋相關內容、對於海洋與海洋的資源能夠做

出有根據且負責任的決定」。

（二）海洋教育之定義

聯合國教科文組織將海洋科學教育及訓練區分為兩個面向，分別是：海洋科學專門人才訓練及一般海洋科學教育（UNESCO, 1988）。

海洋教育政策白皮書（教育部，2007）指出：海洋普通教育則是指從小學銜接至大學，以培育學生海洋基本知能及素養的教育。

中華民國 101 年 5 月 15 日臺國（二）字第 1010074428C 號令修正發布「國民中小學九年一貫課程綱要」（九年一貫課程綱要-國民教育社群網，2017），正式將海洋教育納入九年一貫課綱，推廣海洋教育，融入各領域教學活動。

事實上，能否成功推動海洋教育，關鍵是在教師（吳靖國，2007 年 9 月 19 日）。吳靖國（2011）認為，教師如何面對海洋教育課程綱要並轉化為教學實踐，乃是落實海洋教育的決定性因素。

因此，發展海洋教育為內涵的校本課程需培力教師具備相關素養，將課綱轉化為課程，此為校長發揮課程領導的重要事項。

三、課程轉化與課程領導

（一）課程轉化的意涵

Goodlad（1979）提到，「課程」依運作層次，分為理念、正式、知覺、運作與經驗等課程。

課程轉化（curriculum transformation）係指將具有價值的抽象理念，依據教師教學與學生學習原則，逐步規劃成為具體、可行的教材，以供教師有效教學、學生有效學習的過程（吳清山、林天祐，2011）。

陳彥廷（2014）認為課程轉化係帶領師培生從認識當前課程改革精神與理念做起，然後輔導其理解課程綱要、教科書；進而設計可行的教學活動並試行，再針對教學成效進行討論與反思。

課程轉化需要政府在法令、政策、制度、方案的整體改革和預算上支持，民間團體的參與協助、中小學和大學之間的互動和互助、校內外的合作，都是課程轉化成敗之所繫（黃政傑，2013）。

其中，校長可著墨的部份為引入社區資源、尋求大學協助、促進教師專業發展，藉此提升教師課程設計的專業能力，翻轉教師投入課程轉化的參與心態，增進海洋議題融入各領域學習的創新成效。這些都仰賴校長的課程領導功力。

（二）課程領導的目的

課程領導是在課程發展過程中，校長對於課程設計、教學方法、課程實施和課程評鑑等面向提供支持與引導，以協助教師有效教學和提升學生學習成果（吳清山、林天祐，2001）。

黃旭鈞（2003）指出課程領導的目的是針對學校課程事務所進行的各種領導作為，透過課程設計、發展、改進、實施及評鑑，改進學校課程品質，提升教學成效，進而改善學生學習成果。

秦夢群（2010）指出課程領導屬於功能型領導，其目標在於促進課程功能之發展。換句話說，課程領導是校長帶領教師團隊及行政人員將課程的決策型態、決策實施及如何溝通並採取行動的連動式行為。課程領導整合課程與教學，校長不僅要能接受課程改革之挑戰，且擔負著建立關聯性之課程，使科目更具真實性（realistic）及理解性，以確保學生所需知識呈現在教學中。

（三）課程領導的困境

校長從事課程領導的困境大部分來自於課程領導願景與課程發展專業不足（江滿堂，2007；黃淑娟、吳清山，2016）。地方教育局/處訂定課程計畫的編寫注意事項，為了順利通過審查，學校方面只依上級規劃行事，缺乏討論與對話，再加上地方政府在實施課程中會重新詮釋與簡化原本之課程推動理念，更加深了課程轉化的困境（黃騰，2015）。

以臺灣目前十二年國教狀況來看，亟需處理的並非課程架構，而是教師教學能力提升的問題（周淑卿，2015）。學校教師團隊及行政人員雖然理解增能研習是專業成長的途徑之一，但過多的過時的研習早已讓教師疲於奔命，無法淬鍊與精進與時俱進的學習；課程專家原本寄望教師能成為真正課程設計者與實踐者，但事實是教師運用現成教科書教學仍是課堂主流（張芬芬、陳麗華、楊國揚，2010）。

課程轉化僅僅屬於課程改革的一部分，其存有的問題本質無法透過課程領導有系統性的改變，甚至讓教師對於課程改革失去信任感，並普遍認為任何教育的作為只是執行行政命令。

綜合而言，課程領導是校長透過行政、教學、教師及課程等面向，扮演不同之角色，進行多元任務之課程領導作為，並重視組織、課程及教學三要素，採用互易領導，透過政策、公文等正式方法後，其次運用轉型領導及對話與溝通，以達成課程領導之目標。

參、問題分析

本章節依據研究目的，透過半結構訪談大綱進行資料蒐集，輔以行為觀察，採邊述邊論的方式，歸納分析校長藉由課程領導，在校本課程的轉化上可能面臨到的困境。

一、課程設計系統不足

「（語氣有點無奈）在課程設計，一開始沒有做一個整合，可能夥伴、學校團隊在做這個部分也比較陌生，所以一開始就是在要做一個比較統整的課程的時候是把這四個大的主題把它確定。一開始面臨的困境就是我們怎樣把我們現有的一些活動或課程以海洋教育做核心，做一個比較系統化的規劃。」（1060325-A-訪）

從研究對象的訪談中得知，葉萬全校長 100 年到任合橫國小才把海洋教育校本課程的四大主題定調，開始系統規劃。此一現象突顯之前課程發展委員會流於形式，缺乏討論與對話。

二、成員專業知能不足

「就他的教學能力之外，老師課程設計的能力也是一個非常重要的因素。這就是我們一開始遭遇的問題，就是師資的方面。」（1060325-A-訪）

上述談話說明教師的課程發展專業不足，教師聘用並未考量課程轉化的能力。

三、缺乏學者專家指導

「我們澎湖剛好也沒有大專院校，所以也沒辦法讓教授過來指導（雙手一攤）；…我們學

校的課程譬如說一些海洋社會這個主軸或海洋遊學都是需要比較專業或在地的，尤其是海洋社會，我們常要走進社區，校長剛到一個學校對社區關係和公共關係的經營。」（1060325-A-訪）

由上可知，離島學校缺乏學者專家指導的困境，印證黃政傑（2013）的主張，課程轉化絕不能單從學校來做。

四、經費不足

「人家常說錢不是萬能啦，可是你如果沒有錢是萬萬不能。因為我們實施這些計畫，譬如說我們的海洋遊學的課程，我們有獨木舟的課程或是一些參訪都需要經費。因為那時候草創，所以也沒有甚麼經費。」（1060325-A-訪）

上述說明，課程的發展與轉化需要經費支持，有錢真的比較好辦事。

總言之，合橫國小葉校長藉由課程領導，在校本課程的轉化面臨四個困境，分別為：課程設計系統不足、成員專業知能不足、缺乏學者專家指導、課程發展所需經費不足。

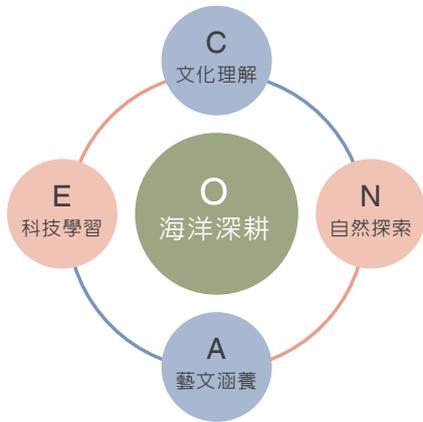
肆、轉化策略

本章節依據前述問題分析與訪談內容，採邊述邊論的方式，歸納分析葉校長發揮課程領導，在校本課程的轉化所採行的因應策略。

一、系統規劃校本課程

「…在民國 100 年的時候，剛好教育部有一個發展美學空間與特色學校的一個競爭型的計畫，…我們學校有去參加…非常幸運地得到了一個甲等的成績（眼神發亮）。因為這個計畫比較好的地方是因為它有輔導的機制，有教授就會利用機會到我們學校來看我們學校的課程規劃，所以我們就利用那個時候請教…現在已經併到清華大學的林志成教授，還有一些輔導的校長…，請教他們怎樣把課程做一個比較有系統的規劃。那時候同仁也會比較有概念在課程設計。」（1060325-A-訪）

由上可知，葉校長藉由競爭型計畫的輔導機制，引進課程專家，培力教師課程設計專業知能，開始系統規劃校本課程。



方案目標

我們落實浮球與輕艇為課程核心發展出的四大課程模組，呼應了方案中「跨海」的核心理念，並結合十二年國民基本教育中強調培養以人為本的「自主行動」、「溝通互動」、「社會參與」三大面向之基本核心素養，規劃出以海洋—OCEAN 為方案課程目標，讓海洋連結孩子的情感；讓海洋豐富孩子的生命。

OCEAN 海洋深耕	讓海洋豐富孩子的生命	
Culture 文化理解	以「浮球社會」課程模組	培養學童社區參與·傳承澎湖漁鄉特色
E-learning 科技學習	以「海洋科學」課程模組	培養學童自主行動·導入創客研究精神
Art 藝文涵養	以「浮球藝文」課程模組	培養學童文藝涵養·厚植家鄉人文美學
Nature 自然探索	以「海洋遊學」課程模組	培養學童探索海洋·增進親愛海洋情懷

圖 1 方案目標

資料來源：引自合橫國小海洋教育網，2017

二、教師專業學習社群促進課程轉化

「我們也會做一個社群的規劃和實施，這樣老師就一步一步慢慢的，我覺得人家說教師專業發展是一個很重要的，尤其是之後各位夥伴擔任校長之後，師資的專業能力的精進是一個重點，人家常說：No Child Left Behind。不讓每個小孩子落後，可是就校長的觀點應該是要 No Teacher Left Behind。不要讓每個老師落後，不是落後，就希望能夠讓每個老師都能帶上來。」（1060325-A-訪）

綜上所言，有效的教師專業發展，改變教師的能力和態度，促進重大議題課程轉化的創新設計、順利運作、發揮綜效，故教師專業發展和課程轉化相生相成。

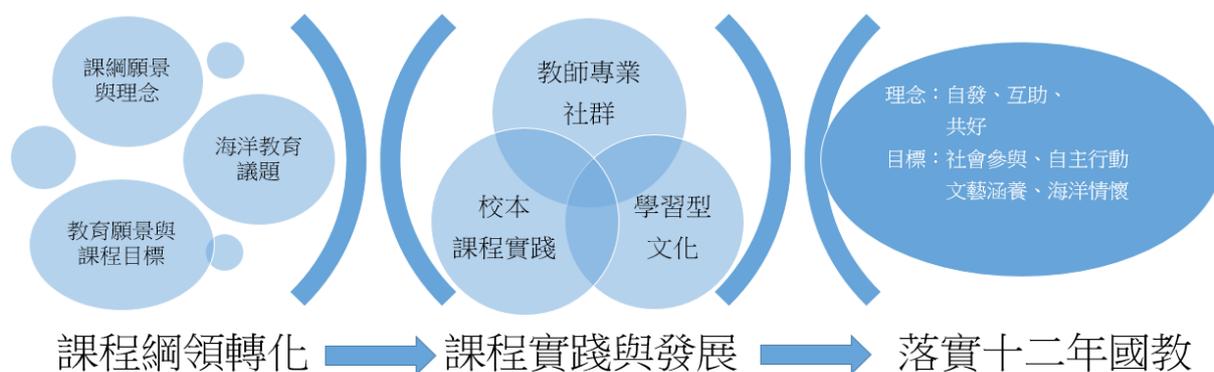


圖 2 課程轉化

資料來源：研究者自行整理

三、引進校外學者專家指導

「我們也利用一些專案的計畫，好像教育部有一個大學協助偏鄉發展課程的計畫，…我們有申請這個計畫，就會有一些從臺灣過來的，我們請臺南大學的林瑞榮教授過來做課程指導，…也可以請一些比較實務的校長，比如我們有請到之前有得過金質獎，臺南目前是在永福國小擔任校長的莊崑謨校長，…除了教授的指導之外，我覺得有實際經驗的校長過來對我們課程的規劃是一個很大的幫助。海洋遊學的課程，因為我們是以輕艇、獨木舟為主，因為在操作輕艇是要有比較專業的能力，剛開始的時候，我們學校的老師是沒有這個專業，所以我們有跟澎科大的觀光休閒系做合作，也非常感謝澎科大的教授高紹源教授和陳正國教授，其實他們就是對這個區塊給我們學校贊助很多。譬如說他們有相關的大學生，我們要上課的時候就會請他們過來幫忙，一開始的時候，因為它們大學會希望跟小學做一些合作，我覺得這是彼此共好，就像十二年課綱強調的自動共好的精神；…家長對我們學校的支持度都非常的高，像我一些社區、海洋社會的課程會請家長，因為我們家長有漁夫或是對一些魚法有認識的，如果商請他們來支援，家長都非常地樂意。」（1060325-A-訪）

簡言之，課程轉化需要社區的參與協助，小學和大學之間的互動和互助，校內外的合作才能有所成效。

表 1 引進校外專家學者摘要表

課程資源整合		
大手攜小手	海洋教育	澎科大陳政國教授、高紹源教授
	大學協助偏鄉課程與教學	南大林瑞榮教授、北教大葉興華教授
	空間美學與特色學校	竹教大林志成教授
專案計畫	教育部特色學校、教師專業社群、藝文深耕計畫、美感種子學校計畫	
策略聯盟	澎湖縣海洋教育策略聯盟 西嶼鄉教師專業發展社群聯盟	

資料來源：研究者自行整理

四、行銷特色課程，爭取經費贊助

「如果有一些競爭型的計畫，我們學校都很積極地寫計畫，…如剛有說過的發展空間美學和學校特色，或者一些偏鄉，…雖然難度很高，但能靠自己得到計畫，我覺得那是更有意義的。就這樣一路上來，也把一些經費的問題慢慢地解決。…當你經營學校有一些初步的成果讓外界看見的話，像目前很多外界很贊同我們學校的理念，也非常佩服我們學校的一些成果，他都會很樂意甚至主動把經費贊助給我們。」（1060325-A-訪）

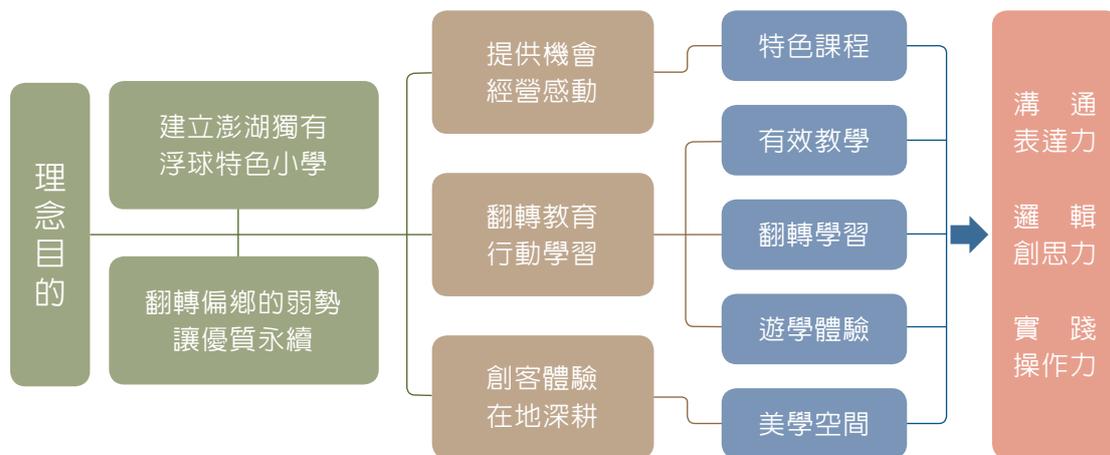


圖 3 理念目的

資料來源：引自 105 年度澎湖縣合橫國小營造空間美學與發展特色學校計畫，2017

總結上述，預算不足雖是教師實施課程轉化的阻力，但透過競爭型計畫爭取經費加以解決，讓課程轉化更具意義。行銷特色課程成果，贏得社會大眾認同，更可獲得贊助，啟動課程更臻完善的正向循環。

總之，「系統規劃校本課程」、「教師專業學習社群促進課程轉化」、「引進校外學者專家指導」、「行銷特色課程，爭取經費贊助」是合橫國小解決校本課程轉化困境的四項策略。

課程主題	浮至合橫 樂遊學海			
課程目標	打造三多力浮球小學 1. 溝通表達力 2. 邏輯創思力 3. 實踐操作力			
經營願景	提供計畫 經營感動	翻轉教育 行動學習	創客體驗 在地深耕	
主題課程	浮出新藝 文創浮球	浮音傳情 音樂浮球	浮福到海 海洋浮球	浮言福語 語文浮球
課程單元	低：浮出小玩藝 中：浮球小玩咖 高：浮游新天地	低：浮兒魔沙 中：五浮臨門 高：浮音聲揚	低：浮寶家族 中：圓浮求魚 高：浮艇福氣	低：浮字心靈 中：浮言福語 高：漂浮心聲
課程融入	藝文 4 綜合 4 生活 4 社會 4	藝文 4 校本 4 社會 2	生活 2 綜合 2 社會 2 自然 4 健體 4 藝文 4	語文 4 健體 4 校本 2
評鑑發表	分組討論 發表實作、展覽	分組發表、實作 展覽、藝術欣賞	踏察體驗、導覽 解說、專題報告	踏察體驗、導覽 解說、專題報告
空間活化及模擬圖	浮氣漫園 (師生展能平台)	浮雲遊子 (啓思創能區)	空中展能穹頂 浮球展能館	浮氣公仔 (合橫好海子)
				

圖 4 課程方案

資料來源：引自 105 年度澎湖縣合橫國小營造空間美學與發展特色學校計畫，2017

伍、繪製系統圖

本章節依據前述問題分析與轉化策略，繪製魚骨圖，探討獲致後續的結論與建議。

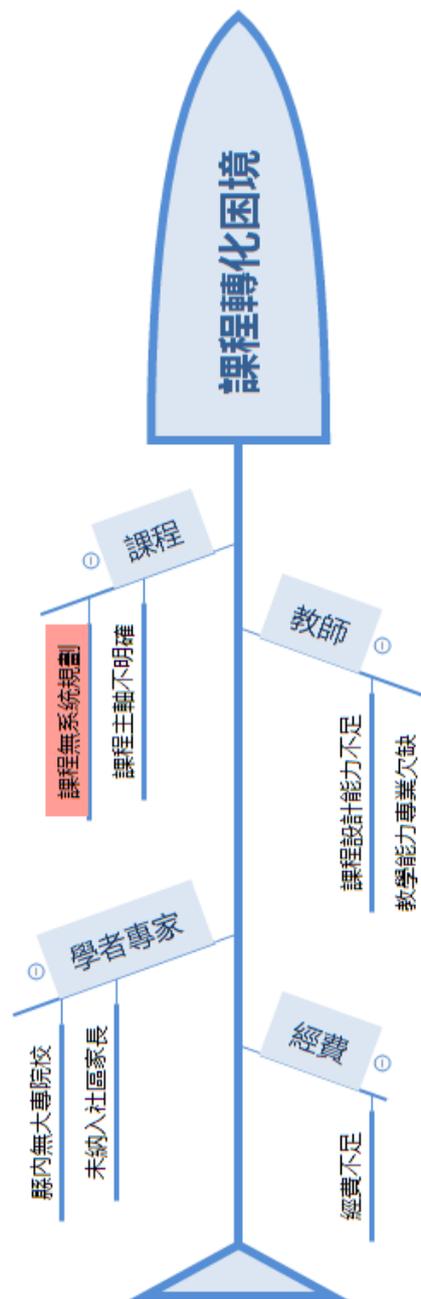


圖 5 課程轉化困境
資料來源：研究者自行整理

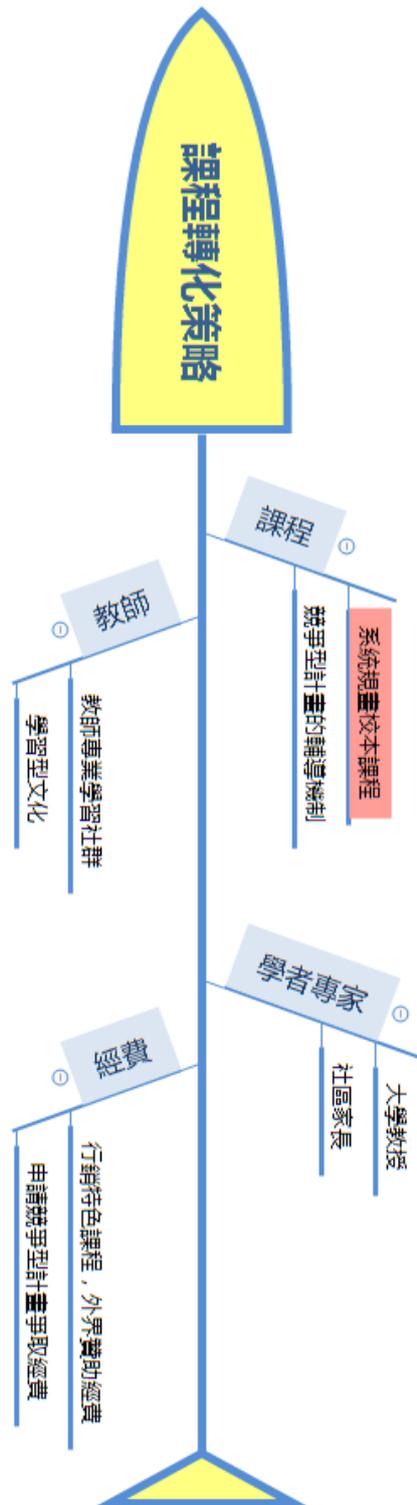


圖 6 課程轉化策略
資料來源：研究者自行整理

陸、結論與建議

本研究旨在探討國小校長如何引領學校教師團隊將校本課程從九年一貫轉化為符合十二年國教的困境與策略，經由現場觀察與訪談所獲得的第一手資料，獲致以下結論。

一、結論

- (一) 在校本課程的轉化過程中，校長及學校教師團對會面臨課程設計、教師專業、學者專家及經費不足的困境。
- (二) 在校本課程的轉化過程中校長可運用之策略—引領同仁系統規劃校本課程、推動教師專業學習社群、引進校外學者專家指導及行銷特色課程，爭取經費贊助。

二、建議

基於以上的研究發現與具體結論，本研究針對此一議題及未來研究提出以下建議，希冀提供國小校長發展校本課程轉化之參考。

(一) 國小校長課程領導

1. 申請競爭型計畫，不僅爭取經費，引進課程發展之專家學者，更可觸發教師感受課程轉化的意義性。
2. 推動教師專業學習社群，型塑學習文化，落實校本課程實踐。

(二) 未來研究發展

1. 研究對象可納入教師及其家長，作為訪談資料的三角校正，以求資料之豐富多元與嚴謹。
2. 擴充質性研究的方法，如：得懷術…，使研究的信、效度更具參考價值。

參考文獻

- 九年一貫課程綱要 - 國民教育社群網 (2017)。海洋教育。取自：http://teach.eje.edu.tw/9CC2/9cc_97.php
- 合橫國小 (2017)。105 年度澎湖縣合橫國小營造空間美學與發展特色學校計畫。取自：[http://ss.delt.nhcue.edu.tw/upfiles/104b/104b\(22\).pdf](http://ss.delt.nhcue.edu.tw/upfiles/104b/104b(22).pdf)
- 合橫國小 (2017)。合橫國小海洋教育網。取自：<http://hhpsteaching.weebly.com/>
- 江滿堂 (2007)。邁向轉型的課程領導：課程領導的理念與實踐。學校行政雙月刊，**49**，68-83。
- 吳怡靜 (2016)。教育強國，芬蘭啟動新教改。天下雜誌，**598**。取自：<http://www.cn.com.tw/article/article/action>
- 吳清山、林天祐 (2001)。教育名詞 課程領導。教育資料與研究雙月刊，**45**，106。
- 吳清山、林天祐 (2011)。教育名詞 課程轉化。教育資料與研究雙月刊，**102**，203-204。
- 吳靖國 (2007 年 9 月 19 日)。先讓教師具備海洋意識吧。中國時報，**A15** 版。
- 吳靖國 (2011)。小學師資培育課程中「海洋教育」教學內容之研究。教育資料與研究雙月刊，**102**，111-140。
- 吳靖國、許育彰、張正杰 (2014)。十二年國教海洋能源模組化特色課程研發之啓示。教育資料與研究雙月刊，**115**，47-76。
- 周淑卿 (2015)。治絲益棼的課程政策：十二年國教課綱修訂的紛擾。教育研究月刊，**250**，5-17。
- 林永豐 (2017)。核心素養的課程教學轉化與設計。教育研究月刊，**275**，4-17。
- 林政逸 (2005)。從政策執行的觀點思考如何提高教育執行力。學校行政雙月刊，**37**，36-49。
- 秦夢群 (2010)。教育領導理論與應用。臺北市：五南。
- 國家教育研究院 (2014)。十二年國民基本教育課程發展建議書。取自：<http://www.naer.edu.tw/files/15-1000-5619,c1179-1.php?Lang=zh-tw>

基隆市東信國小（2016）。多元舞台共好自信 - 十二年國民基本教育課程綱要在國民小學實施之課程轉化前導學校工作計畫書。

張芬芬、陳麗華、楊國揚（2010）。臺灣九年一貫課程轉化之議題與因應。教科書研究，3（1），1-40。

教育部（2007）。海洋教育政策白皮書。台北，教育部。

教育部（2014）。十二年國民基本教育課程綱要總綱。取自：<http://www.naer.edu.tw/files/15-1000-7944,c639-1.php?Lang=zh-tw>

陳彥廷（2014）。課程轉化實作促進國小師培生對數學課程理解之研究。當代教育研究季刊，22（4），1-54。

黃旭鈞（2003）。課程領導：理論與實務。臺北市：心理。

黃政傑（2013）。課程轉化整合探究之概念架構分析。課程與教學季刊，16（3），1-30。

黃淑娟、吳清山（2016）。校長課程領導推動十二年國民基本教育課程綱要因應策略之探究。學校行政雙月刊，106，121-140。

黃騰（2015）。說好的未來呢？從教育社會學觀點看十二年國教的理念與實施。教育研究月刊，252，33-47。

楊辰欣（2016）。學程式很重要！美國總統歐巴馬提四十億推動城市教育。取自：<http://www.bnnext.com.tw>

Cava, Francesca, S. Schoedinger, C. Strang, and P. Tuddenham (2005). *Science Content and Standards for Ocean Literacy: A Report on Ocean Literacy*, http://www.coexploration.org/oceanliteracy/documents/OLit2004-05_Final_Report.pdf.

Goodlad, J. I. (1979). The scope of curriculum field. In J. I. Goodlad (Ed.), *Curriculum inquiry* (pp. 58-64). New York: McGraw-Hill.

UNESCO (1988). *Year 2000 Challenges for Marine Science Training and Education Worldwide*. UNESCO, Paris, 132pp.